

Porównanie tłumaczeń Mateusza 5:44

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ja zaś mówię wam: Kochajcie — przeciwników waszych i módlcie się za — prześladowających was,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ja zaś mówię wam będziesz miłował wrogów waszych błogosławcie przeklinających was dobrze czyńcie nienawidzącym was i módlcie się za znieważających was i prześladowających was
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A Ja wam mówię: Kochajcie waszych nieprzyjaciół* i módlcie się** o tych, którzy was prześladowają,*** ¹⁾²⁾³⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ja zaś mówię wam: miłujcie wrogów waszych i módlcie się za prześladowających was,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ja zaś mówię wam będziesz miłował wrogów waszych błogosławcie przeklinających was dobrze czyńcie nienawidzącym was i módlcie się za znieważających was i prześladowających was

¹⁾ <x>20 23:4-5</x>; <x>240 25:21-22</x>; <x>520 12:20</x>

²⁾ <x>510 7:60</x>; <x>670 2:23</x>

³⁾ <x>520 12:14</x>; <x>530 4:12-13</x>